



LEKUNBERRIKO FESTAK

2025

URRIAREN 8TIK 12RA

HAURREN KATEGORIA / 5-9 URTE CATEGORÍA INFANTIL



Ane Amoztegui
Goikoetxea



Urko Agirrezabala
Valencia



Alai Pla Olivé



Intza Etxarri Zubeldia



Aratz Etxarri Zubeldia

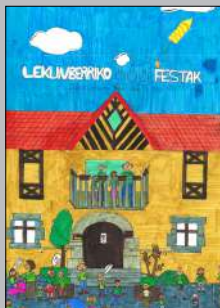
HAURREN KATEGORIA 10-15 URTE CATEGORÍA INFANTIL



Naia Agirre
Castellano



Iraide Aldaregia Balda



Eider Azpiroz
Arrizurieta



Ane Apezetxea
Gabari



Adur Goikoetxea
Arévalo



Ekia Agirrezabala
Valencia

HELDUEN KATEGORIA CATEGORÍA ADULTOS



Gaizka Apezetxea
Izu



Oihane Beloki
Eguzkiza

IRABAZLEAK GANADORES/AS

Helduen kategoria / Categoría adultos:
Andrea Balda Torres

Haurren kategoria / Categoría infantil
5-9 urte: **Unai Amoztegui Goikoetxea**

Haurren kategoria / Categoría infantil
10-15 urte: **Aitor Balda Irungarai**

FESTA BATZORDEAREN AGURRA

SALUDO DE LA COMISIÓN DE FIESTAS

Lekunberritarrok,

Konturatzerako, bertan ditugu herriko festak. Aurten, urriaren 8an gogotsu emango diegu festei hasiera, eta bost festa egunen ostean, urriaren 12an amaituko zaizkigu. Lekunberritar guztien gozamenerako, Festa Batzordea, herri eragileak, herritarrak eta Udala elkarlanean aritu gara buru-belarri ekintza ezberdinez beteriko egitaraua sortzeko: kirol-jarduerak, herri bazkaria, bertso-saioa, musika emanaldiak... Senide, lagun eta herritar guztion artean, festa egun zoragarriak elkarrekin bizi ditzagun.

Festa giro bikaina izateko, denon arteko berdintasuna eta errespetua funtsezkoak dira. Beraz, Lekunberriko herriak ez du eraso sexistarik, homofoborik edo xenofoborik onartuko, ez eta jarrera eta ekintza bortitzik ere. Denok osatzen baitugu gure herria den hau.

Agur honi amaiera emateko, eskerrak eman nahi dizkiegu festa hauek antolatzen parte hartu duzuen herritar eta eragile guztiei. Zuen laguntza ezinbestekoa izan da.

Festa onak izan!

Paracuandonoshemosdamoscuenta, han llegado las fiestas de nuestro pueblo. Este año, el miércoles 8 de octubre daremos comienzo a las fiestas con muchas ganas, y tras cinco días de fiesta, terminarán el día 12. Para el disfrute de todas y todos los lekunberritarras, la Comisión de Fiestas, los agentes locales, vecindario y el Ayuntamiento hemos colaborado para crear un programa repleto de actividades: deportivas, comida popular, bertsolaris, actuaciones musicales... Entre todas y todos, familias, amistades y vecindario, vivamos en comunidad unos días de fiesta maravillosos.

Para que disfrutemos de un buen ambiente festivo, la igualdad y el respeto entre todas y todos son fundamentales. Por lo tanto, el pueblo de Lekunberri no tolerará agresiones sexistas, homófobas o xenófobas, ni actitudes y acciones violentas. Porque todas y todos formamos este gran pueblo que es Lekunberri.

Para terminar este saludo, queremos agradecer a todo el vecindario y agentes locales que han participado en la organización de estas fiestas. Vuestra ayuda ha sido imprescindible.

¡Felices fiestas!

Gora Lekunberriko Festak!

Lekunberriko Festa Batzordea
Comisión de Fiestas de Lekunberri



Lekunberriko Udala
Ayuntamiento de Lekunberri



Maketazio eta argazkiak:
hauda
comunicación

TXOZNA BATZORDEAREN AGURRA

SALUDO DE LA COMISIÓN DE LA TXOZNA

Adiskideok,

Aurten ere Lekunberrin lanean dihardugun hainbat herri eragilek osatzen dugun Txozna Batzordea aurrera eramango dugu Festa Batzordearen bultzadarekin. Txozna Batzordearen helburuak argiak dira: alde batetik, gure jarduerarako baliabide ekonomikoak lortzea eta beste alde batetik herri eragileen presentzia indartzea herriko festetan.

Gaur egun, Txozna Batzordea hainbat elkarte osatzen dugu: Beti Kozkorrek, Larraun Pilota Eskolak, Tirikitrauki Dantza Taldeak, Mailopek, Skadi Arku taldeak, Lekunberri Kirol Elkartek, Ttuturre Mendi Taldeak eta Goiztiarrak Mendi Lasterkari.

Herri eragileok funtzio garrantzitsua betetzen dugu herriko dinamika soziala indartzen, eta aldi berean, gure arteko elkarlana garrantzitsua da denok hobeki ezagutzeko.

Festetan herritarren gogoak, ilusioak, harremanek eta denborak karpan hartuko dute tartetxo bat, eta gure aldetik besoak zabalik hartuko zaituztegu. Bukatzeko, gogorarazi nahi dugu karpa gune askea dela, guztion gozamenerako espazioa izan nahi duena. Horrexegatik, guztion ardura izango da espazio segurua izatea, eta, jakina, ez dugu inolako erasorik onartuko.

Gora Lekunberriko Festak!

Un año más, diferentes agentes sociales que trabajamos en Lekunberri participamos en la Comisión de Txoznas con el impulso de la Comisión de Fiestas. Los objetivos de la Comisión de Txoznas son claros: por un lado, conseguir recursos económicos para nuestra actividad y, por otro, potenciar la presencia de los agentes en las fiestas de Lekunberri.

En la actualidad, la Comisión de Txoznas está formada por varias asociaciones: Beti Kozkor, Larraun Pilota Eskola, Tirikitrauki Dantza Taldea, Mailope, Skadi Arku Taldea, Lekunberri Kirol Elkartea, Ttuturre Mendi Taldea y Goiztiarrak Mendi Lasterkari Taldea.

Los agentes sociales desempeñamos una función importante en la consolidación de la dinámica social del pueblo, y al mismo tiempo, nuestro trabajo en común es importante para que nos podamos conocer mejor.

En las fiestas, el entusiasmo, la ilusión, las relaciones y el tiempo de la ciudadanía tendrán un hueco en la carpa y por nuestra parte os recibiremos con los brazos abiertos. Por último, queremos recordar que la carpa es un espacio libre que quiere ser un espacio para el disfrute de todas y todos. Por eso, será responsabilidad de todos y todas ser un espacio seguro y, por supuesto, no aceptaremos ninguna agresión.

Gora Lekunberriko Festak!

Gora auzolana!

Lekunberriko Txozna Batzordea

FESTA AURREKOAK / PREFIESTAS

URRIAK 4 Larunbata

10:30

Nafarroako Foru Komunitate Torneoa: emakumezkoen pilota

Esku-pilota goxua, goma paleta eta
larruzko paleta partiduak
Jaian Jai Frontoia

Torneo Comunidad Foral de Navarra: pelota femenina

Partidos de pelota a mano goxua,
paleta goma y paleta cuero
Frontón Jaian Jai

URRIAK 5 Igandea

10:00

Nafar Sagardoaren Eguna

14:00

Nafarroako sagardogileek
ekoiztutako sagardoaren dastaketa
Sagarren erakusketa
Artisau azoka
Herriko Plaza

Día de la Sidra Navarra

Degustación de sidras
producidas en Navarra
Exposición de manzanas
Feria de artesanía
Herriko Plaza

Jardunaldi Mikologikoa

Perretxiko eta onddo mota
ezberdinen erakusketa
Onddoz egindako pintxoak
Antolatzailea: Ttuturre Kirol Elkarte
Herriko Plaza

Jornada Micológica

Exposición de variedades
de hongos y setas
Pintxos elaborados con hongos
Organiza: Ttuturre Kirol Elkarte
Herriko Plaza

PASTORAL BARRUTIAK ANTOLATUTAKO EKINTZAK

Actividades organizadas por la Unidad Pastoral

Urriaren 4tik 12ra

08:00

Pilarreko Amabirjinaren Bederatziurrena

San Juan Bataiatzailearen Elizatik
Pilarreko Baselizaraino

Novena a la Virgen del Pilar

Desde la Iglesia de San Juan
Bautista a la Ermita del Pilar

FESTETAN ANTOLATZAILEEN BEHARRA BALDIN BADA:

RESPONSABLE DE LA ORGANIZACIÓN EN FIESTAS:

621 15 04 55

PESCADERÍA BELEN



ana ileapaindegia peluqueria ana

C/ Aralar 17 bajo
948 50 44 31
31870 Lekunberri



maderas ansorena

maderasansorena.com

Tarima maciza **egurbois**

Ctra. San Sebastián
31870 Lekunberri (Navarra)
Tel. (34) **948 504 133**
ansorena@maderasansorena.com



Aislantes ecológicos
Fibra de madera

bioklimanature.com

Felices Fiestas, Jai Zoriontsak!!!



CARNICERIA - HARATEGIA ARTXUETA

C/ Aralar, 41
Telf.: 948 604 567
LEKUNBERRI

LANBROA LIBURU DENDA



Loterías y
Apuestas del
Estado

Aralar Kalea, 9
948 504 230

ESTUDIO DE
ARQUITECTURA

AQ

CALLE ARALAR 18B. BAJO

ARKITEKTURA
BULEGOA

NIEVES AYESTARAN OQUIÑENA

SIDRERIA Toki ~ ALAI SAGARDOTEGIA

948 504 057

647 444 678

650 450 161

info@sidrieriatoki-alai.com



www.sidrieriatoki-alai.com

12:00 Jubilatuen Meza
San Juan Bataiatzailearen Eliza

14:00 Jubilatuen Bazkaria
Ayestaran Hotela. Ondoren,
dantzaldia

**17:00 Koadrillen arteko desafioa
(herri kirolak)**
Izen-emateak urriaren 6ra arte
Udaletxea
Euria bada, Jaian Jai Frontoian

**18:00 2025ko Festetako kartel
lehiaketaren sari-ematea**
Udaletxeko Batzar Aretoa

18:50 Festetara deia Txalapartarekin

19:00 Txupinazoa 
Ondoren, otamen herrikoia
Herriko Plaza
Iraunkorrak Txaranga kalez kale

20:30 Zezensuzkoa 
Alde Zaharra

22:00 Gazte Afaria
Txartelak salgai Mitxausenean
urriaren 3ra arte (16€)
Herriko Plaza

00:30 Eztitan
Herriko Plaza

Misa de los/as Jubilados/as
Iglesia de San Juan Bautista

Comida de Jubilados/as
Hotel Ayestarán. Después, baile

**Desafío entre cuadrillas
(herri kirolak)**
Inscripciones en antes del
6 de octubre
Ayuntamiento
En caso de lluvia: Frontón Jaian Jai

**Entrega de premios del concurso
de cartel de Fiestas 2025**
Salón de Plenos del Ayuntamiento

Llamada a las fiestas con Txalaparta

Txupinazo 
Después, otamen popular
en Herriko Plaza
Ronda con Iraunkorrak Txaranga

Torico de fuego 
Casco Antiguo

Gazte Afaria
Txartelas a la venta en Mitxausenea
hasta el día 3 de octubre (16€)
Herriko Plaza

Eztitan
Herriko Plaza





LEKUNBERRI
TABERNA

FESTA
ZORIONTSUAK!

948 50 76 28
Aralar kalea 19,
Lekunberri

urrutia
1961 enea



MITXAUSENEA
KULTUR ETXEA



ELECTRICIDAD

Pol. Ind. de Lekunberri
31870 Lekunberri
Navarra

⇒ MONTAJES

⇒ MANTENIMIENTO



CARPINTERIA HNOS. AZPIROZ, S.L.

CARPINTERIA EN GENERAL

POL. INDUSTRIAL, 15 • 31870 LEKUNBERRI (NAVARRA)
TLFNO / FAX: 948 50 73 43 • E-mail: carpiazpiroz@terra.es



ALIMENTACIÓN

IDOIA

Calle Aralar 9

948504197



Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!

Itziar Mendia



TRANSPORTES Y EXCAVACIONES
F. J. ZUBELDIA

Hotel Ayestarán



MYM
Fundiciones

www.mymcasting.com

**Gora
Lekunberriko Jaiak!!**



BALDA CARNICERIA
HARATEGIA

Begoña
Janaridenda

Herriko Plaza 3, Bajo

📞 948 504 034 📞 659 890 742



URZUBI
GASSÓ

948 50 42 41
urzubi@hotmail.com
LEKUNBERRI

HAPPY JAIK!



INISHOUSE ENGLISH CENTRE



www.mendukilo.com

Cuevas de **Astiz**
do koba!

GRUAS Y TALLERES LARRAUN S.L.

SERVICIO DE GRUA 24 HORAS
TALLER MECANICA Y ELECTRICIDAD
VENTA DE VEHICULOS NUEVOS Y USADOS

Móvil: 626494356
Teléfono: 948507229
Fax: 948507281
Correo: gtlarraun@gmail.com

Polígono industrial, nave 21
Lekunberri

BERRERABILI
ETA LASAI IBILI

Aendialdea
ankomunifatea

Elbarren kalea 1-2.
31880 Leitza (Nafarroa).
948510444

09:30	Goizeko soinua Txistulari taldeak emana	Dianas Grupo de Txistularis
11:00	2024an jaiotakoei ongi etorria Udaletxeko Batzar Aretoa	Bienvenida a los/as txikis nacidos/as en 2024 Salón de Plenos del Ayuntamiento
12:00	Txupinazo Txikia  Aralar Musika Eskola eta Martillotxiki Batukadak girotua	Txupinazo Txiki  Amenizado por Aralar Musika Eskola y Martillotxiki Batukada
12:00 - 14:00 16:00 - 18:00	Puzgarriak eta haurrentzako jolasak Txu-txu trena egun osoan zehar Plazaola Kiroldegia	Hinchables y juegos infantiles Tren txu-txu durante todo el día Polideportivo Plazaola
17:00	Pilota partiduak Emakumezkoak palan eta gizonezkoak esku-pilotan Jaian Jai Frontoia	Partidos de pelota Partidos de mujeres a pala y de hombres en pelota a mano Frontón Jaian Jai
17:00	Poker Txapelketa Lekuonberri Taberna	Campeonato de Póker Lekuonberri Taberna
18:00	Karaokea Gizarte Etxea	Karaoke Centro Cívico
18:00	AtsaldeON! + Txapela jaurtiketa lehiaketa Ainhua tabernaren ondoan	TardeON! + Campeonato de lanzamiento de txapela Junto al Bar Ainhua
19:00	Xaibor Diskofesta Haurrentzako dantza saioa eta ondoren, helduentzako Udaletxea Euria bada, Herriko Plazan	Xaibor Diskofesta Sesión de baile para txikis, y después para mayores Ayuntamiento En caso de lluvia, en la Herriko Plaza
19:00	Aralar Musika Eskolako trikitilariak Kalez kale	Grupo de trikitixa de Aralar Musika Eskola Kalejira
21:00	Zezensuzkoa  Aralar Kalea	Torico de fuego  Calle Aralar
00:00	Festa tabernetan Albi: Caipirinha Gizarte Etxea Izar berri: Merengue & bachata Kantina: DJ Oixani Lekuonberri: DJ Zzeiko	Fiesta en los bares Albi: Caipirinha Gizarte Etxea Izar berri: Merengue & bachata Kantina: DJ Oixani Lekuonberri: DJ Zzeiko



Jai Zoriontsuak



CLÍNICA DENTAL · HORTZ KLINIKA



**Construcciones
Gañarbe**

www.construccionesganarbe.com

Maialen Zubiria Azpiroz



jai zoriontsuak
opa dizkizuet !

678.23.95.04 



lagunasesorias.L

C/ Artzanegi n° 2 bajo
31870 Lekunberri (Navarra)

948 504 232 - 608 520 718
mar@lagunasesoria.com

panadería okindegia

GALBURU

ARTISAU-LABEA HORNO ARTESANO

Tels: 948 50 40 42 - 609 720 313
Aldezaharra, 50
31870 LEKUNBERRI (Nafarroa)

Izarberri

Bar • Jatetxea



☎ 948 57 57 83

📍 C/Aralar 17 bajo LEKUNBERRI



PARTZUERGO TURISTIKOA

PLAZAOLA

CONSORCIO TURÍSTICO

30

Urte | Años

restaurante

EPELETA



Aralar Kalea, s/n,
31870 Lekunberri, Nafarroa

OSTATUA **JAIETXEA**
RESERVAS 626 177 915



HABITACIONES DOBLES CON BANO
DESAYUNOS
MEDIA PENSION
PENSION COMPLETA

El Osta Ostatua

MENU DEL DIA
MENU 2 12 €
PINTXOS
ROCEDILLOS

MAILOPE
DENON ARTEKO PROIEKTU KOMUNIKATIBO BERRI BATENTZAT
EGIN ZAITEZ BAZKIDE
50€ urtean



660 47 60 41
info@mailope.eus

FONTANERÍA BALENCIAGA

LEKUEDER
Barrutia/Barrio/Barrio

642 46 16 26
Herriko plaza
Lekueder




c/ plazaola, 25
31870 LEKUNBERRI (Navarra)
Telf. y Fax 948 50 43 53

e-mail: info@apezetxea.com
www.cencerros-apezetxea.com

APEZETXEA



Kultura
Lekunberri
arraun

kultura@lekunberri.eus
621 15 04 55 · 948 50 42 11

Lekunberriko Udaletxea (Ayuntamiento)
Alde Zaharra, 41
31870 Lekunberri (Nafarroa)

festa Zoriontsuak!



- | | | |
|--------------|---|---|
| 09:30 | Goizeko soinua
Txistulari taldeak emana | Dianas
Grupo de Txistularis |
| 11:00 | Haurren Krossa
Izen ematea bertan 10:30ean
Alde Zaharra | Cross Infantil
Inscripciones en el lugar a las 10:30
Casco Antiguo |
| 12:00 | Iraunkorrek Txaranga kalez kale
Aralar Kaletik irtenda | Ronda con Iraunkorrek Txaranga
Desde Calle Aralar |
| 13:00 | Tortilla Txapelketa
Oinarriak 25. orrialdean
Euskalduna Tabernaren inguruan | Concurso de Tortillas
Bases en página 25
Junto al Euskalduna |
| 14:30 | Herri Bazkaria
Txartelak salgai Mitxausenean
urriaren 3ra arte
(15€ helduek, 10€ haurrek)
Bazkalostean, txaranga eta bingoa
Herriko Plaza | Comida Popular
Txartelas a la venta en Mitxausenea
hasta el día 3 de octubre
(mayores 15€, txikis 10€)
Sobremesa con txaranga y bingo
Herriko Plaza |
| 17:00 | Mus Txapelketa
Gizarte Etxea | Campeonato de Mus
Centro Cívico |
| 18:30 | Puro Relajoren emanaldia
Herriko Plaza | Actuación de Puro Relajo
Herriko Plaza |
| 20:00 | Niarawa Batukada
Alde Zaharretik irtenda | Batucada Niarawa
Desde el Casco Antiguo |
| 21:00 | Zezensuzkoa 
Aralar Kalea | Torico de fuego 
Calle Aralar |
| 00:00 | Oxabi + DJ Jaikide
Herriko Plaza | Oxabi + DJ Jaikide
Herriko Plaza |



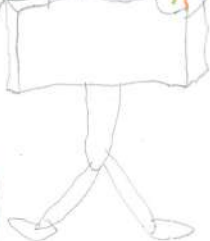
LEKUN BERRIKO FESTAK 2025



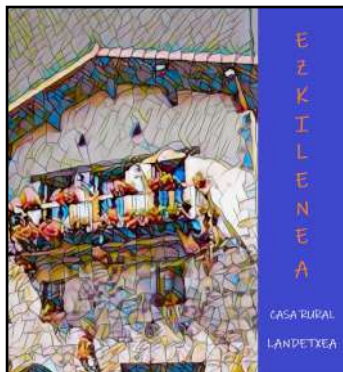
URRIAREN
8tik 22ra



LARRAIN







Free Dom

CONSULTING

www.freedomconsulting.es

Gora Lekunberriko Jaiak!

aek
euskara praktikoa

**Ikasi euskara
Larraungo AEKn**

Aprende euskera en AEK de Larraun

Artzanegi 6, Lekunberri
948 60 47 04 - larraun@aek.eus

DIRULAGUNTZAK / SUBVENCIONES

AGROZUMOS



AyerdiOreja

FISIOTERAPIA & OSTEOPATIA

609 536 002 · 948 604 789

ayerdioreja@gmail.com

Iturritak kalea 7, 31870 Lekunberri

GOXO
GOXO
goxoki denda

Herriko Plaza

09:30	Goizeko soinua Txistulari taldeak emana	Dianas Grupo de Txistularis
10:00	Pilota partiduak Pilota eskolako txikiak Jaian Jai Frontoia	Partidos de pelota Txikis de la escuela de pelota Frontón Jaian Jai
11:30	Erraldoi eta Kilikiak Udaletxetik irtenda	Gigantes y Kilikis Desde el Ayuntamiento
12:00	Haurrentzako puzgarriak Alde Zaharra Euria bada, Kiroldegian	Hinchables para txikis Casco Antiguo En caso de lluvia, en el Polideportivo
12:30	Nafarroako 1. Mailako Aizkora Txapelketaren Kanporaketa Udaletxea Euria bada, Herriko Plazan	Eliminatoria del Campeonato Navarro de Aizkora de 1ª Categoría Ayuntamiento En caso de lluvia, en la Herriko Plaza
13:00	Kantuz Herriko Plazatik irtenda	Kantuz Desde la Herriko Plaza
14:30	Ajoarriero Txapelketa Oinarriak 25. orrialdean Herriko Plaza	Concurso de Calderetes Bases en página 25 Herriko Plaza
15:30	4x4 Trial Erakustaldia Poligonoa	Exhibición Trial 4x4 En el Polígono
16:00 - 18:00	Gazteentzako laser-ball jolasak 12-16 urte bitarte Beigorri Parkea	Juegos laser-ball para jóvenes/as 12-16 años Parque Beigorri
18:00	Elektrotxufia Elektrotxaranga Aralar Kaletik irtenda	Elektrotxaranga Elektrotxufia Desde la Calle Aralar
18:00	Hodei Magoaren ikuskizuna: Ttutti-magia Herriko Plaza	Actuación de Hodei Magoa: Ttutti-magia Herriko Plaza
19:30	Bertso-saioa Oihana Iguaran, Sustrai Colina, Joanes Illarregi, Onintza Enbeita Herriko Plaza	Sesión de bertsolaris Oihana Iguaran, Sustrai Colina, Joanes Illarregi, Onintza Enbeita Herriko Plaza
21:00	Zezensuzkoa  Aralar Kalea	Torico de fuego  Calle Aralar
00:00	DJ Bambola + DJ Oixani Herriko Plaza	DJ Bambola + DJ Oixani Herriko Plaza



- * Fabricación, instalación y mantenimiento de todo tipo de rótulos.
- * Vehículos.
- * Lonas gran formato.
- * Roll ups.
- * Señalización.
- * Diseño.

www.ekinrotulacion.com

948 85 32 79



C/ ARALAR 41
Teléfono.: 948 60 48 84

Bar Ainhua

Raciones • Pinchos • Bocadillos



c/ Aralar 15, 31870 Lekunberri (Navarra)
948 504 077 • 639 778 851 • barainhoa@hotmail.com

Ana
Gurrea

ordenando
lo que comemos

Jai Zoriontsuak!
¡Felices Fiestas!

611 57 34 80
anagurrea.com
@ordenandoloquecomemos



Materiales de construcción

**Iñaki
Saigos Arístegui**

Polígono albisualde
Tel: 617786332 - email: say3638@hotmail.com



SUAKONTROL

Placas de VERMICULITA, que
a veces salvan VIDAS

Tel. 948 60 48 96





***Zaporea, tradizioa eta festa...
Gozatzera Lekunberri!***



www.maskaradadenda.com
C/ Auláa 66 · 31870 · Lekunberri / Nafarroa



CLINICA VETERINARIA **LEKUNBERRI**



Albisualde Kalea, 17
LEKUNBERRI
948 60 45 30



CASA RURAL ITURBURU
C/ Alde Zaharra 11Bis

31870 Lekunberri
Telef. 609845640



Aliprox

LEKUNBERRI

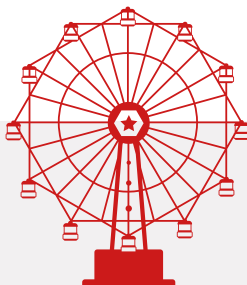
**egun polittak opa
dizkizuegu!!!!**



10:00	Goizeko soinua Txistulari taldeak emana	Dianas Grupo de Txistularis
11:00	Meza Nagusia San Juan Bataiatzailearen Eliza	Misa Mayor Iglesia de San Juan Bautista
11:00	Erraldoi eta Kilikiak Alde Zaharretik irtenda	Gigantes y Kilikis Desde el Casco Antiguo
12:30	Agurra eta Bandera dantza Ondoren, erraldoien dantza Udaletxea	Saludo y Baile de la Bandera Después, baile de gigantes Ayuntamiento
13:00	Euskal dantzen erakustaldia Tirikitrauki Dantza Taldearekin Udaletxea	Euskal Dantzak con Tirikitrauki Dantza Taldea Ayuntamiento
16:30 - 19:00	Beigorri Parkea eta rokodromoa gazteentzat 6 urtetik aurrera Beigorri & Plazaola Kirolgunea	Parque Beigorri y rocódromo para jóvenes A partir de 6 años Beigorri & Polideportivo Plazaola
17:00	Pilota partiduak: profesionalak Jaian Jai Frontoia	Partidos de pelota: profesionales Frontón Jaian Jai
19:00	Joselu Anaiak Herriko Plaza	Joselu Anaiak Herriko Plaza

FESTEN AMAIERA

FIN DE FIESTAS



URRIAREN 8tik 13ra **FERIAGUNEA** EGONGO DA
FRONTOIKO APARKALEKUAN
13an **prezio herrikoien** eguna izango da.

DEL 8 al 13 DE OCTUBRE ABRE **EL RECINTO FERAL**
EN EL APARCAMIENTO DEL FRONTÓN
El lunes 13 habrá **precios populares**.

TORTILLA TXAPELKETAREN OINARRIAK BASES DEL CONCURSO DE TORTILLAS

Urriaren 10ean ospatuko den tortilla txapelketan parte hartzeko oinarri hauek bete beharko dira:

Tortillak soilik honako osagaiez eginak izan beharko dira: patata, arrautza, olio eta gatza. Tipula jartzea ala ez borondatezkoa izango da.

Derrigorrez inguruan sukaldatuak izan beharko dira. Horretarako, goizeko 11:00etatik aurrera bertan lekua hartzeko aukera izango da. Ez da onartuko bertatik kanpo sukaldatu den platerik.

Izena eman beharko da egunean bertan 12:00ak baino lehen.

Tortilla Euskalduna Tabernaren inguruan ezarriko den epaimahaian aurkeztu beharko da 13:00etan.

Saria txapela bordatua izango da eta bertan emango da.

Para participar en el concurso de tortillas que se celebrará el 10 de octubre, será obligatorio cumplir las siguientes bases:

Las tortillas estarán hechas únicamente de estos ingredientes: patata, huevo, aceite y sal. Incluir cebolla o no será opcional.

Obligatoriamente deberán haber sido cocinadas *in situ*. Para ello, se podrá acudir a la zona desde las 11:00 de la mañana. No se aceptarán platos cocinados fuera del lugar.

Habrà que inscribirse antes de las 12:00 del mismo día.

Habrà que presentar las tortillas a las 13:00h en el jurado instalado junto al Bar Euskalduna.

El premio será una txapela bordada y se entregará al momento.



AJOARRIERO TXAPELKERAREN OINARRIAK

Urriaren 11n ospatuko den ajoarriero lehiaketan parte hartzeko oinarri hauek bete beharko dira:

Derrigorrez bertan sukaldatuak izan beharko dira, bakailoa izango da prestatua ekar daitekeen elikagai bakarra. Horretarako, goizeko 10:00etatik aurrera bertan lekua hartzeko aukera izango da. Ez da onartuko karpatik kanpo sukaldatu den platerik.

Izena eman beharko da egunean bertan 12:30ak baino lehen.

Ajoarrieroak Herriko Plazan aurkeztu beharko dira 14:30ean.

Saria amantala bordatua izango da eta bertan emango da.

BASES DEL CONCURSO DE AJOARRIERO

Para participar en el concurso de ajoarriero que se celebrará el 11 de octubre, será obligatorio cumplir las siguientes bases:

Obligatoriamente deberán haber sido cocinados *in situ*, solamente se podrá traer preparado el bacalao. Para ello, se podrá acudir desde las 10:00 de la mañana. No se aceptarán platos cocinados fuera del lugar.

Habrà que inscribirse antes de las 12:30h del mismo día.

Habrà que presentar los ajoarrieros a las 14:30h en la Herriko Plaza.

El premio será un delantal bordado y se entregará al momento.



2AI ZORIONTSUAK!!

PEDIDOS & RESERVAS

 848 473 115

ESKARIAK & ERRESERBAK



 **indelam**
LANTIER GROUP


LALOLI

MODA
mercería - droguería - bisutería

ANTIGUA MERCERIA ARKUPE



ERASORIK **EZ!** **NO** A LAS AGRESIONES

ERASOTUA IZAN BAZARA SÍ HAS SIDO AGREDIDO

Laguntza eskatu barrako arduradunari (festagunean)

Pide ayuda al responsable de la barra (en el festagune)

ASISTENTZIA ASISTENCIA

Larrialdietara deitu 112
Llamar a emergencias 112

Ez garbitzeko eta arropak ez aldatzeko aholkatu.
Recomendarle que no se limpie ni se cambie de ropa.

Emoziionalki babes osoa eskaini.
Ofrecerle todo nuestro apoyo emocional.

Erasotua hospitalera lagundu beharrezkoa bada.
Si fuese necesario acompañar a la víctima al hospital.

ERANTZUNA RESPUESTA

Erasotzailea festagunetik kanporatu. Ez bada bere kabuz irteten, hau irten arte musika gelditu.
Expulsar al agresor del festagune. Si no sale por su cuenta, parar la música hasta que salga.

Arduradunak bildu eta erantzuna zehaztu.
Reunirse los responsables y concretar la respuesta.

Hurrengo egunetan: kontzentrazioak, kartelak...
Los próximos días: concentraciones, carteles...

ERASOA IKUSI BADUZU SÍ VES LA AGRESIÓN

1. Erasotuarengana jo eta laguntza eskaini.
Acercarnos a la persona agredida y ofrecerle ayuda.

2. Laguntza eskatu (festaguneko barrako arduradunari).
Pide ayuda (a responsables de la barra del festagune).

3. Lehenetasun guztia eman.
Egiten ari zarena utzi.
Prioridad absoluta.
Deja todo lo que estés haciendo.

4. Salaketa jaso eta ez utzi inoiz bakarrik.
Recoge la denuncia y acompaña a la víctima en todo momento.

5. Anonimatoa bermatu (leku lasai batera eraman).
Reserva su anonimato (acompaña a la víctima a un lugar tranquilo).



Lekunberriko Udala
Ayuntamiento de Lekunberri

BAR

ALBi
JATETKEA

Herriko Plaza, 6 Bajo - LEKUNBERRI (Navarra)

948 60 48 30 · www.albitaberna.com · 629 82 89 43



Jai Zoriontsuak!
¡felices fiestas!

Hamaiketakoak
Bazkariak
Afariak

667 797 904

Jai zoriontsuak pasa!



Almuerzos
Comidas
Cenas

667 797 904

¡Felices fiestas!

CAMPING ARALAR

**CONSTRUCCIONES
URANGA / SAIGÓS, S.L.
ERAIKUNTZAK**



C/Aralar 10, bajo 31870 - LEKUNBERRI (Navarra)
665 708 683 · 608 776 830

BANDOA

Lekunberriko Udalak urriaren 8tik 12ra ospatuko diren festak direla eta, honakoa dio:

- Alde Zaharraren inguruko aparkalekuak libre geratu beharko dira urriaren 7ko 23:00etarako, Herriko Plazako zonaldekoak eta Udaletxearen aurrealde zein albokoak.

- Frontoiko aparkalekua feria (barrakak) jartzeko erabiliko da, beraz, ibilgailuz hutsik egon beharko da urriaren 6ko goizeko 08:00etarako. Irekia egongo da berriz urriaren 15ean.

- Alde Zaharrera kotxe bidezko sarbidea itxita egongo da urriaren 8ko 16:00etatik urriaren 12ko 22:00ak arte. Sarbidea soilik bertako bizilagun eta zamaketa lanentzat izango da. Bertako karriketan antolatu diren ekitaldiak diren bitartean, halaber, sarbidea mugatua izango da denentzat.

- Aralar Kalea moztu egingo da Ainhua Tabernatik Herriko Plazara doan zatia trafikora itxi egingo da zezensuzkoa ospatzen den bitartean. Urriaren 8an 20:20etatik 21:50etara eta urriaren 9, 10 eta 11n 20:50etatik 21:20etara. Trafikoa alboko kaleetatik desbideratuko da.

- Guztiz debekatua dago suziri eta petardoaren salmenta eta erabilera Udalaren baimenik gabe. Hauen kontrolik gabeko erabilera kaltegarria izan daiteke pertsona eta animalientzat.

- Zezensuzkoan parte hartzea librea eta borondatezkoa izango da. Lekunberriko Udalak ez ditu bere gain hartuko erredurengatik sorturiko zauri eta bestelakoak.

- Uneoro jarraitu beharko dira Udaleko ordezkari eta antolakuntzakoen argibideak, bai lehiaketa gastronomiko, dantzaldi zein bestelako ekitaldietan.

- Lekunberriko Udala ez da erantzule izango egitarau ofizialekin kanpo antolatzen den ekitaldirik balego.

- Telefono hau izango da erabilgarri festetako edozein argibiderentzat: 621 15 04 55.

El Ayuntamiento de Lekunberri, debido a la celebración de las fiestas del 8 al 12 de octubre, hace saber que:

- Los aparcamientos del Casco Antiguo deberán quedar libres para el 7 de octubre a las 23:00h, los de la zona de la Herriko Enparantza y frente y lados del Ayuntamiento.

- El aparcamiento del frontón se utilizará para albergar el recinto ferial, el cual deberá quedar libre de vehículos para el 6 de octubre a las 08:00h. Quedará de nuevo abierto al público el 15 de octubre.

- El acceso de vehículos al Casco Antiguo se cerrará desde el 8 de octubre a las 16:00h hasta el 12 de octubre a las 22:00h. Estará permitida la entrada exclusivamente a vecindario de las calles afectadas y carga y descarga. Se cortará el acceso durante la celebración de eventos que necesiten de la calzada para poder desarrollarse con normalidad.

- El tramo de la Calle Aralar desde el Bar Ainhua hasta la altura de Herriko Plaza se cerrará al tráfico para el desarrollo del torico de fuego; el día 8 de octubre de 20:20h a 20:50h y los días 9, 10 y 11 de 20:50 a 21:20h. El tráfico se desviará por las calles colindantes.

- Queda prohibida la venta y uso de cohetes y petardos sin autorización municipal. Su uso incontrolado puede ser perjudicial para personas y animales.

- La participación en el torico de fuego será libre y opcional en todo momento. El Ayuntamiento de Lekunberri no se hace responsable de daños por quemaduras que puedan ocurrir.

- Deberán seguirse en todo momento las indicaciones del personal autorizado y del Ayuntamiento, sea en los concursos gastronómicos, sesiones de baile u otros.

- El Ayuntamiento de Lekunberri no se hace responsable de actividades que se organicen fuera del programa oficial.

- Este número estará disponible para más información: 621 15 04 55.



Lekunberri, dena hor bertan

Mugi gaitezen oinez edo bizikletaz!

Todo a un paso, a pie y en bici.



Lekunberriko Udala
Ayuntamiento de Lekunberri



Lekunberri
muittu
mugikortasuna · movilidad

AURREKONTUA

2025eko FESTETAKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DE LAS FIESTAS de 2025

MUSIKA	
Musika taldeak, DJ Grupos de música, DJ	32.195,97 €
Txaranga, txistulariak, batukadak, elektrotxaranga...	8.751,50 €
EMANALDIAK ACTUACIONES	
Konpartsa, bertso-saioa	3.500,00 €
Haurrentzako jarduerak (puzgarriak, Beigorri Parkea...) Actividades infantiles (hinchables, Parque Beigorri...)	7.598,25 €
Pilota partiduak, aizkolariak, 4x4 trial	6.200,00 €
OTORDUAK (Herri Bazkaria, Gazte Afaria, otamenak, goxokiak...) COMIDAS (Comida Popular, Gazte Afaria, lunch, caramelos...)	10.200,00 €
AZPIEGITURAK INFRAESTRUCTURAS	
Soinu- eta argi-ekipoak Equipos de sonido y luces	4.700,00 €
Karpa, komun publikoak, garbiketa, txozna Carpa, baños públicos, limpieza, txozna	11.600,00 €
BESTEAK OTROS	
Piroteknia, moldaketa eta obrak Pirotecnia, adecuaciones y obras	2.565,48 €
Sariak, beste materialak Premios, otras compras	600,00 €
FESTETAKO EGITARAUA PROGRAMA DE FIESTAS	3.252,48 €
GASTUAK OSOTARA – TOTAL GASTOS	91.163,68 €
SARRERAK (egitarauko iragarkiak, txartelak, bestelakoak) INGRESOS (anuncios programa, txartelas, otros)	15.000,00 €
2025eko FESTETAKO GASTU ERREALA – GASTO REAL FIESTAS 2025	76.163,68 €

Festa Zoriontsuak!
¡Felices fiestas!



Lekunberriko Udala
Ayuntamiento de Lekunberri



Nire posturarik gustukoena?

Presiorik ez.



Lekunberriko Festetan:

Gozatu, partekatu eta errespetatu



Lekunberriko Udala
Ayuntamiento de Lekunberri

**Gobierno
de Navarra**



**Nafarroako
Gobernua**



NAVARRA ‡ NAFARROA

Una forma de funcionar | Our own way | Gauzak egiteko dugun modua